

Mit Weitsicht in den Frühling

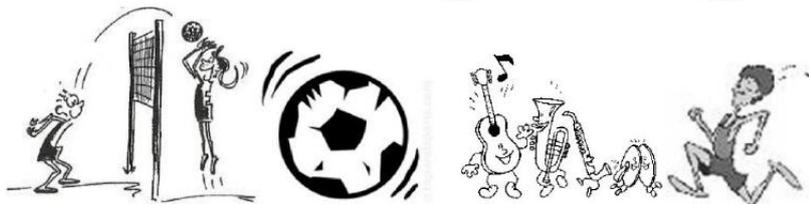
www.radelfingen.ch

RADELFFINGER

Nr. 116 / April 2025



Radelfingen bewegt



vom 1. Mai – 1. Juni



Das Projekt GEP schreitet voran

Inhalt

Gemeinderat/Kommissionen	Seite	3
Verwaltung/Informationen	Seite	4
Vereine/Gewerbe/Hobby/Anlässe	Seite	9

Anhänge

I Asiatische Hornisse	Seite	34
II GEP Landwirtschaft	Seite	35

Nächste Ausgabe

Juli 2025

Koordinaten Gemeindeverwaltung

Gemeindehaus:

Bühlstrasse 2, 3036 Detligen

Gemeindeverwaltung im 1. Stock

Gemeindesaal

Sitzungszimmer Gemeinderat im Erdgeschoss

Allgemeines Sitzungszimmer im Untergeschoss

Abwartswohnung im 2. Stock

Zivilschutzanlage/weitere Räume im 2. Untergeschoss



- Telefon: 031 825 61 06
- E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch
- Webseite: www.radelfingen.ch

Öffnungszeiten:

	Morgen	Nachmittag
Montag	geschlossen	14:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	geschlossen	14:00 – 16:00 Uhr
Mittwoch	08:30 – 11:30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	08:30 – 11:30 Uhr	geschlossen
Freitag	08:30 – 13:00 Uhr	geschlossen

Das Telefon wird während den Öffnungszeiten und bei *geschlossener Verwaltung* morgens von 08:30 bis 11:30 Uhr und nachmittags von 14:00 bis 16:00 Uhr bedient.

AHV-Zweigstelle

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung
(ausser Dienstag)

Gemeindeversammlung

Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2025

Die Geschäfte der Gemeindeversammlung vom 2. Juni werden in einer separaten Mitteilung im Mai vorgestellt.

Gemeinderat / Kommissionen

Information Glasfaserausbau im Dorf Radelfingen

Circet Switzerland:

Wir freuen uns ankündigen zu können, dass wir als Totalunternehmer von Swisscom die Gemeinde Radelfingen in den kommenden Monaten mit Glasfaser ausbauen werden! Die Arbeiten vor Ort werden im März 2025 starten und sollten im September 2025 abgeschlossen werden. Sie werden oder wurden bereits per Infoschreiben über den Ausbau Ihrer Liegenschaft informiert. Um sicherzustellen, dass alles reibungslos verläuft, werden wir neben unseren internen Mitarbeiter, auch Partner für verschiedene Tätigkeiten in der Realisierung einsetzen. Wir möchten sicherstellen, dass jeder Aspekt des Projekts mit höchster Professionalität und Expertise behandelt wird. Unser engagiertes Team wird auch gerne bei der technischen Begehung direkt bei Ihnen vor Ort zur Verfügung stehen, um eventuelle Fragen und Anliegen zu klären. Sollten Sie bereits jetzt Fragen oder Anmerkungen haben, können Sie sich gerne per E-Mail an uns wenden: ftth@circet.ch.

Zum Glasfaserausbau im südlichen Gemeindegebiet gibt es aktuell noch keine Budgetfreigabe und damit auch noch keinen Start der Planungsarbeiten bei der Swisscom. Der Ausbau wird sicherlich vor 2030 realisiert werden, aktuell geht man bei der Swisscom von einem Ausbau im Jahr 2028 aus (unverbindliche Information).

Schwimmbecken auffüllen



Es entstehen immer mehr Schwimmbecken in unserer Gemeinde, welche meistens alle fast in der gleichen Zeitperiode mit Druckwasser unserer Wasserversorgung aufgefüllt werden.

Unsere Wasserversorgung verfügt über eine elektronische Durchflussmengenkontrolle, welche bei einem ausserordentlichen hohen Gebrauch beim Brunnenmeister Alarm auslöst.

Dieser muss dann sofort ausrücken, um ein mögliches Leck im Wasserversorgungssystem zu suchen und wo nötig zu reparieren.

Bei mehreren solchen Alarmen wurde festgestellt, dass sie nicht durch einen Wasserleitungsbruch, sondern durch einen erhöhten Durchfluss aufgrund der Befüllungen von Schwimmbecken verursacht wurden.

Damit unser Brunnenmeister weiss, ob es sich um das Befüllen eines Schwimmbeckens handelt, bitten wir die Besitzer, das Auffüllen anzumelden, damit der Bezug koordiniert werden kann.

Pikett-Nummer: 079 946 63 74

Das Auffüllen von Schwimmbecken mit Druckwasser der Gemeinde ist noch gestattet. Mit der vorgängigen Meldung ersparen Sie uns vermeidbaren Aufwand. Sollte sich die Wasserknappheit der letzten Zeit noch erhöhen, kann die Gemeinde den Wasserbezug verbieten.

Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Gemeinderat Ressort Ver- und Entsorgung, Martin Kocher

Verwaltung / Informationen / Mitteilungen

Schliesstage Gemeindeverwaltung

Ostern: Donnerstag, 17. April ab 11:30 Uhr bis und mit Montag, 21. April
Auffahrt: Mittwoch, 28. Mai ab 11:30 Uhr bis und mit Freitag, 30. Mai
Pfingsten: Montag, 9. Juni

Personal Gemeindeverwaltung

Unsere Verwaltungsangestellte, Stephanie Müller, hat sich entschieden, eine andere Herausforderung anzunehmen und ihre Kündigung per Ende Mai 2025 eingereicht. Wir danken Stephanie herzlich für ihr Engagement zugunsten der Gemeinde Radelfingen und wünschen ihr sowohl für ihre berufliche als auch private Zukunft alles Gute!

Nebst der damit fälligen Kompensation der Stelle von Stephanie Müller sollten zudem die bereits seit längerer Zeit fehlenden Stellenprozente auf der Verwaltung ebenfalls wieder eingeholt werden.

Es wurden somit zwei neue Personen für die Verwaltung gesucht und eingestellt. Der Gemeinderat freut sich sehr, dass es gelungen ist, mit Nina Chezeaux und Andrea Bodmer zwei junge, motivierte Personen aus der Branche der öffentlichen Verwaltung zu gewinnen. Nina Chezeaux hat die Lehre in der Gemeindeverwaltung Dotzigen absolviert und befindet sich nun im Endspurt der Teilzeit-Berufsmaturität. Andrea Bodmer befindet sich ihrerseits im Endspurt der Lehre in der Gemeindeverwaltung Meikirch. Die beiden werden unser Verwaltungs-Team ab Juli resp. August verstärken. In einem späteren Radelfinger werden sie sich selber kurz vorstellen.

Gemeindepräsidentin Christine Gerber

Information zum Projekt „Perspektive RSD Schüpfen“

Die Gemeinden Radelfingen, Schüpfen, Grossaffoltern, Rapperswil und Seedorf arbeiten in den Aufgaben der Sozialhilfe und dem Kindes- und Erwachsenenschutz seit Anfang der 1990-er Jahre zusammen. Diese Zusammenarbeit ist seit dem Jahr 2015 im Gemeindeverband Regionaler

Sozialdienst Schüpfen (RSD Schüpfen) mit Sitz in Schüpfen organisiert. Die Gemeinde Seedorf hat Ende 2024 ihren Austritt aus dem Gemeindeverband RSD Schüpfen per Ende 2026 bekannt gegeben. Dieser Austritt hat verschiedene Auswirkungen auf den Verband und die verbleibenden Gemeinden. Aufgrund des Entscheids der Gemeinde Seedorf hat der Vorstand des RSD Schüpfen die Berner Fachhochschule beauftragt, die Zukunft des RSD Schüpfen und die damit verbundenen Aufgaben im Sozialwesen zu analysieren. Dabei sollen auch konkrete Vorschläge für die zukünftige Ausrichtung des heutigen Verbandes bzw. der Verbandsgemeinden gemacht werden.

Die Gemeinderatsmitglieder der beteiligten Gemeinden im Vorstand des RSD Schüpfen arbeiten aktiv im Projekt mit. Die Ergebnisse der Analyse und mögliche Zukunftsszenarien liegen bis Ende 2025 vor. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Radelfingen werden zum gegebenen Zeitpunkt über die Analyseergebnisse und das weitere Vorgehen informiert.

Gemeinderätin Ressort Soziales, Karin Amatucci

NEU: Sommeröffnungszeiten der Verwaltung während den Schulferien (5. Juli – 10. August 2025)

Der Gemeinderat hat sich entschieden, Sommeröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung einzuführen. Diese gelten heuer zum ersten Mal wie folgt:

**Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 08:30 – 11:30 Uhr
(Mittwoch und nachmittags geschlossen)**

Diese Zeiten gelten nicht nur für den Schalter, sondern auch fürs Telefon!

Durch die erfahrungsgemäss eher ruhige Ferienzeit scheint es angebracht, auch die Öffnungszeiten etwas herunterzufahren. Mit einer vorgängigen Anfrage per Mail oder telefonisch können jedoch gerne auch Termine ausserhalb dieser Öffnungszeiten vereinbart werden.

Wir zählen auf Ihre Mithilfe! Ehrungen für Personen/Vereine der Gemeinde Radelfingen

Am 22. Juni 2025 um 10:00 Uhr findet die «Oltigenpredigt» statt. Nach der Predigt hat die Kulturkommission Radelfingen die Möglichkeit, Ehrungen durchzuführen.

Damit keine Personen oder Vereine vergessen gehen, benötigen wir Ihre Mithilfe! Wir bitten die Bevölkerung, uns Einzelpersonen, Gruppen oder Vereine zu melden, welche Ausserordentliches geleistet haben (z.B. an kantonalen, nationalen oder internationalen Anlässen wie Berufsmeisterschaften, Sportanlässe, etc. teilgenommen haben).

Kontaktperson: Sonja Zimmermann, Präsidentin Kulturkommission, 079 339 48 93 oder kultur@radelfingen.ch.

Wir danken für Ihre Unterstützung.

Kulturkommission Radelfingen
Gemeinderätin Sonja Zimmermann

Information

Anpflanzen und Zurückschneiden von Bäumen, Grünhecken, Sträuchern und landwirtschaftlichen Kulturen entlang von öffentlichen Strassen; Einfriedungen

Die Strassenanstösser werden ersucht, bezüglich Bepflanzungen und Einfriedungen an öffentlichen Strassen folgende **Hinweise** auf die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu beachten:

1. Bäume, Sträucher und Anpflanzungen, die zu nahe an Strassen stehen oder in den Strassenraum hineinragen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten unvermittelt auf die Strasse treten. Zur Verhinderung derartiger Verkehrsgefährdungen schreiben das Strassengesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11), Art. 73 Abs. 2, Art. 80 Abs. 3 und Art. 83 sowie die Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), Art. 56 und 57, unter anderem vor:



- Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenen Luftraum von 4.50 m Höhe hineinragen; über Geh- und Radwegen muss mindestens eine Höhe von 2.50 m freigehalten werden. Bei Radwegen ist ausserdem ein seitlicher Abstand von 50 cm freizuhalten.
- Die Wirkung der Strassenbeleuchtung darf nicht beeinträchtigt werden.

- Einfriedungen und Zäune bis zu einer Höhe von 1.2 Metern müssen einen Strassenabstand von mindestens 0.5 Metern ab Fahrbahnrand einhalten. Sind sie höher, so müssen sie um ihre Mehrhöhe zurückversetzt werden. An **unübersichtlichen Strassenstellen** dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 0.6 Meter überragen. Für nicht hochstämmige Bäume, Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und dergleichen gelten dieselben Vorschriften. Der Geltungsbereich erstreckt sich auch auf bestehende Pflanzen.



2. Die Strassenanstösser werden hiermit ersucht, die Äste und andere Bepflanzungen **alljährlich bis zum 31. Mai** und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls erneut auf das vorgeschriebene Lichtmass zurückzuschneiden.

- An unübersichtlichen Strassenstellen sind Bäume, Grünhecken, Sträucher, gärtnerische und landwirtschaftliche Kulturen (z.B. Mais) in einem **genügend grossen Abstand gegenüber der Fahrbahn** anzupflanzen, damit sie nicht zurückgeschnitten bzw. vorzeitig gemäht werden müssen.



- Die Grundeigentümer entlang von Gemeindestrassen und von öffentlichen Strassen privater Eigentümer haben Bäume und grössere Äste, welche dem Wind und den Witterungseinflüssen nicht genügend Widerstand leisten und auf die Verkehrsfläche stürzen können, rechtzeitig zu beseitigen.
- Innerhalb des Waldes obliegt entlang von Kantonsstrassen die vorsorgliche Waldpflege und das Freihalten des Lichtraumprofils dem Tiefbauamt des Kantons Bern.

- Eigentümer von **Waldgrundstücken** an Kantons- oder Gemeindestrassen bzw. an öffentlichen Strassen privater Eigentümer werden ersucht, folgende Merkblätter zu beachten:

«Merkblatt **Wald an Kantonsstrassen**»

«Merkblatt **Wald an Gemeindestrassen**»

3. Nicht genügend geschützte **Stacheldrahtzäune** müssen einen Abstand von 2 m vom Fahrbahnrand bzw. 50 cm von der Gehweghinterkante einhalten.

4. Das zuständige Strasseninspektorat des Tiefbauamts des Kantons Bern oder das zuständige Gemeindeorgan sind gerne zu näherer Auskunft bereit.

Kontaktstelle:

Oberingenieurkreis III
Kontrollstrasse 20
Postfach 941
2501 Biel
Tel. 031 / 635 96 00
info.tbaoik3@bve.be.ch

Wohnungsbörse (Miet- und Verkaufsobjekte) Gemeindegebiet Radelfingen

Diese Rubrik kann für Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet von Radelfingen gratis benützt werden. Gleichzeitig besteht auch die Möglichkeit der Publikation auf unserer Webseite www.radelfingen.ch.

Inserate bitte an die Gemeindeverwaltung Radelfingen (siehe letzte Seite).

zu vermieten

ab 01.05.2025 oder nach Vereinbarung am Igelrain 9 in Detligen
5-Zimmer-Einfamilienhaus + separate 1-Zimmerwohnung im Soussol
Fr. 2'500.-/Monat ohne Nebenkosten
Garage

Kontakt: Andreas von Waldkirch, 031 767 81 42, avwaldkirch@bluewin.ch

zu vermieten

4,5 Zimmer Duplex Wohnung ca. 161m² mit grossem Aussenbereich
Im ehemaligen Restaurant «Schlüssel» ist per 1. Mai 2025 oder nach Vereinbarung eine grosszügige Wohnung zu vermieten.

- EG: die ehemalige Gaststube wurde zu einer Wohnküche mit Kochinsel umgebaut. Der Sitzplatz mit Brunnen und Pergola (ca.120m²) ist direkt von der Küche aus zu erreichen.
- Im OG befinden sich der grossräumige Wohnraum mit Balkon, so wie drei Zimmer.
- Die Wohnung verfügt über eine Dusche mit WC im EG, so wie einem Badzimmer mit Badewanne im OG.
- Mietpreis inkl. Nebenkosten pauschal: 2100.-
Bei Bedarf können ein bis zwei Parkplätze oder ein Einstellhallenplatz gemietet werden.
Aussenparkplatz: 35.00 CHF / Einstellhallenplatz: 100.00 CHF
Bei Übernahme der Hauswartung, können 150.00 CHF abgezogen werden.

Die Postauto Haltestelle befindet sich einige Schritte von der Liegenschaft entfernt. Im Halbstundentakt fährt der Bus in Richtung HB Bern oder Aarberg.

Kontakt: Moritz Bösiger, bosiger@bluewin.ch, Tel. 078 707 61 14

gesucht

zur Miete ab 01.07.2025 oder nach Vereinbarung:
(Bauern-) Haus/Stöckli, 3.5 - 5 Zimmer mit Garten, Garage/Unterstand und Stall für 3 Ziegen.
Raum Berner Seeland / Fribourg / Emmental.

Kontakt: Familie Balmer, 079 455 75 00

Vereine / Gewerbe / Hobby / Anlässe

Nächste Vereins- und Behördenanlässe Radelfingen / Detligen / Frieswil

Auszug aus dem Veranstaltungskalender der Kulturkommission

Datum	Verein/Organisator	Art des Anlasses	Ort
April 2025			
13.	Kirchgemeinde Radelfingen	Goldene Konfirmation	Radelfingen
18.	Männerchor Detligen, Kirchgemeinde Radelfingen	Karfreitag-Singen zur Predigt im Gemeindehaus	Detligen
18.	Dörfliverein Frieswil	Ostereiersuchen	Frieswil
20.	Kirchgemeinde Radelfingen	Ostergottesdienst	Radelfingen
20.	Dorfgemeinschaft Ostermanigen	Oster-Apéro	Ostermanigen
30.	VSG Mühlau Aarberg	1. Obligatorische Bundesübung	Aarberg Mühlau
Mai 2025			
01.- 31.	Kulturkommission und diverse Vereine / Organisationen	Radelfingen bewegt (schweiz.bewegt)	Gemeindegebiet
04.	Kulturkommission Radelfingen	Wander-Challenge	Gemeindegebiet
10.	Organisationskomitee Berner Rundfahrt	Berner Rundfahrt	Radelfingen und Umgebung
11.	Kirchgemeinde Radelfingen	Muttertagsgottesdienst	Radelfingen
18.		Abstimmungssonntag	
18.	Kirchgemeinde Radelfingen	Kirchgemeindeversammlung	Pfrundscheune
18.	SP Frienisberg	Linden-Apéro	Landerswil
21.	Kirchgemeinde Radelfingen	Silberclubreise	Ab Detligen und Radelfingen
23.- 25.	Trägerverein Seeländisches Schwingfest Detligen 2025	Seeländisches Schwingfest	Detligen
23.- 25.	VSG Mühlau Aarberg	Eidg. Feldschiessen	Mühlau Aarberg
29.	Dörfliverein Frieswil, Musikgesellschaft Detligen	Auffahrtsständli mit MG-Detligen	Frieswil
29.	Kirchgemeinde Radelfingen	Auffahrtsgottesdienst	Detligen
Juni 2025			
01.	Kirchgemeinde Radelfingen	Konfirmation	Radelfingen
02.	Gemeinde Radelfingen	Gemeindeversammlung im Gemeindesaal	Detligen
08.	Kirchgemeinde Radelfingen	Pfingstgottesdienst mit Ad-hoc-Chor	Radelfingen
14.	Musikgesellschaft Detligen	Seeländische Musiktage	Ferenbalm
15.	Jodlerchörli Frieswil	Dorfhausopenair	Frieswil
18.	Gewerbeverein Seedorf-Radelfingen	Seniorenfahrt	Überraschung
22.	Kirchgemeinde Radelfingen mit MG Detligen und Dorfverein Oltigen	Oltigenpredigt	Oltigen / Gemeindehaus
26.	Schule Radelfingen	Schulfest	Radelfingen
27.	Kirchgemeinde Radelfingen	Gartenfest vom Silberclub	Pfarrhausgarten
28.	Männerchor Eintracht Detligen	Sommernachtsplausch im Gemeindehaus	Detligen
Juli 2025			
03.	Musikgesellschaft Detligen, Schule Matzwil	Examen Matzwil	Matzwil
04.- 05.	Sportclub Radelfingen	Grümpelturnier, Sportplatz Au	Radelfingen



**JETZT APP
HERUNTERLADEN**



Es ist wieder soweit, der Mai steht vor der Tür und somit können wieder Bewegungsminuten für unsere Gemeinde gesammelt werden. Wir machen auch dieses Jahr beim Coop Gemeinde Duell von schweiz.bewegt mit.

Darum geht es:

Jeweils im Mai sammelt die Schweizer Bevölkerung Bewegungsminuten für ihre Wohngemeinde und verhilft ihr somit zum Titel der «bewegtesten Gemeinde der Schweiz». Je mehr die Teilnehmenden sich bewegen, desto mehr Bewegungsminuten sammeln sie für ihre Gemeinde und verhelfen ihr so zum Sieg. Über 180 Gemeinden bieten der Bevölkerung zudem im Zeitraum vom 1. Mai bis 1. Juni ein Bewegungsprogramm an, bei welchem man kostenlos teilnehmen kann.

Das Programm unserer Gemeinde findet Ihr auf der nächsten Seite oder im Internet auf <https://www.coopgemeindeduell.ch/gemeinden/radelfingen-26263>

Für diese Anlässe wird keine App benötigt.

Zudem kann aber jeder für sich oder in Gruppen Bewegungsminuten sammeln.

Dies funktioniert so:

Holt Euch die App!

Mit der «Coop Gemeinde Duell»-App könnt Ihr vom 1. Mai bis 1. Juni weitere wertvolle Minuten für Eure Gemeinde sammeln. Zudem könnt Ihr Eure eigenen Bewegungs-Challenges gegen die Familie und Freunde starten.

Fragen beantworte ich gerne unter: radelfingenbewegt@bluewin.ch.

Wir freuen uns auf einen bewegungsreichen Mai.

Gemeinderätin Sonja Zimmermann



Wann	Zeit	Was	Treffpunkt	Wer
1. Mai – 1. Juni		Themenweg: Kennst du unsere Vögel	Parkplatz Gemeindehaus Detligen	SP, die Mitte, SVP
4. Mai	13:00	Wanderchallenge	Parkplatz Gemeindehaus Detligen	Kulturkommission Radelfingen
5. Mai	19:00	Gym Fit 60+	Turnhalle Radelfingen	Pro Senectute Rosmarie Ledermann 0318256076
5. Mai	19:00	Junioren B	Fussballplatz Radelfingen Au	SC Radelfingen
6. Mai	18:00	Abendspaziergang	Parkplatz Kirche Radelfingen	Kirchgemeinde Radelfingen
6. Mai	18:00 19:30	Junioren D 1. Mannschaft	Fussballplatz Radelfingen Au	SC Radelfingen
7. Mai	14:00	Ziegenspaziergang	Matzwil 145 Ziegenweide	Bitte Anmelden: muriel.ledermann@gmail.com
7. Mai	18:00 19:30	Junioren E, F + G 30+, 40+ und 50+	Fussballplatz Radelfingen Au	SC Radelfingen
8. Mai	18:30 19:30	Junioren C 2. Mannschaft	Fussballplatz Radelfingen Au	SC Radelfingen
12. Mai	19:00	Fit mit Fötzelen	Parkplatz Gemeindehaus Detligen	Damen Turnverein Radelfingen
12. Mai	19:00	Fit mit Fötzelen	Jacquartplatz Radelfingen	Damen Turnverein Radelfingen
12. Mai	19:00	Gym Fit 60+	Turnhalle Radelfingen	Pro Senectute Rosmarie Ledermann 0318256076
12. Mai	21:00	Vollmondspaziergang	Parkplatz Gemeindehaus Detligen	Landfrauenverein Radelfingen
17. Mai	10:00	Offene Turnhalle für Kinder	Turnhalle Radelfingen	Tamara und Kimberly
26. Mai	19:00	Gym Fit 60+	Turnhalle Radelfingen	Pro Senectute Rosmarie Ledermann 0318256076



Wander-Challenge

vom 4. Mai 2025

Um 13:00 Uhr starten wir gemeinsam auf dem Parkplatz beim
Gemeindehaus in Detligen zur Wanderung.

Es werden zwei Routen verschiedener Länge angeboten.

Die kürzere ist zudem Kinderwagen freundlich.

Anschliessend laden wir Euch zu Wurst, Brot und einem Getränk ein.

Wir freuen uns
Eure Kulturkommission



Radelfingen bewegt



Fragen? kultur@radelfingen.ch oder 079 339 48 93





ABEND

Spaziergang



**IM ANSCHLUSS WIRD EIN KLEINER
IMBISS OFFERiert**

Wann?

6. MAI 2025, 18.00 UHR

Wo?

PARKPLATZ VOR DER KIRCHE

**EGAL OB TOPP FIT ODER SCHON ETWAS EINGEROSTET -
ALLE SIND HERZLICH WILLKOMMEN!**

Offene Turnhalle

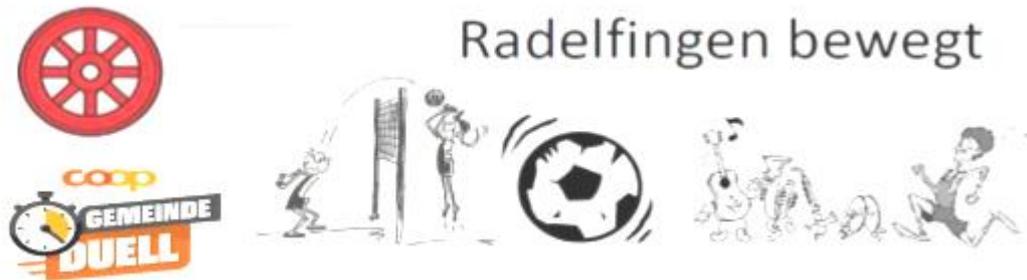


Samstag 17. Mai 2025 | 10.00 -12.00

Für Kinder von 0-7 Jahren, unter Aufsicht einer Begleitperson
(selbstverständlich sind auch ältere Geschwister willkommen)

Kontakt: Tamara Baumann 076 594 66 13





«Weisst Du wie die Vögel klingen? »

Im Rahmen von «Radelfingen bewegt» besteht die Möglichkeit

Die Stimmen einheimischer Vögel zu erkennen!

Ziele:

- Beitrag zu «Radelfingen bewegt» / Gemeindeduell
- Kennenlernen von Stimmen einheimischer Vögel
- Möglichkeit den einzelnen Vogel vertiefter kennenzulernen

Wichtig:

Jeder Posten verfügt über einen QR-Code. Mit diesem kann die Erkennung des jeweiligen Vogels ausgelöst werden

Entsprechendes «Gerät» mitnehmen -> Handy / Tablet /

Fixpunkte:

- Die Teilnehmenden können frei und ohne Zeitdruck am Anlass teilnehmen
- Die Strecken stehen während dem gesamten Zeitfenster (01. Mai – 01. Juni 2025) zur Verfügung
- Die Strecken sind ausgeschildert
 - -> Strecke rot +/- 6.0 km
 - -> Strecke blau +/- 7.5 km
- Zu jeder Strecke besteht eine Karte/Routenplan, mit den Standorten der Posten. Diese ist frei und kostenlos zu beziehen, resp. zu scannen / fotografieren
- Start und Ziel sind beim «Schopf» vis-à-vis des Gasthof Sternen, dort sind auch Karten in Plastikmappen ausgehängt.
- Unterwegs besteht die Möglichkeit zu verweilen. Dazu steht ein eigens zu diesem Anlass erstellte «Brätli-Stelle» -> siehe Karten
- Die Erfassung der zum «Wettkampf» zählenden Zeit, wird per App oder per Meldung an den Veranstalter erfasst.

Auskunft: Roland Sieber: 031 825 62 44 oder 079 688 48 86
sieber-oltigen@bluewin.ch
 Sonja Zimmermann: 079 339 48 93
sozimmi@bluewin.ch
 Stefan Gerber: 079 295 19 69
gerber-oberruntigen@gmx.ch

Als Verantwortliche die Ortsparteien:

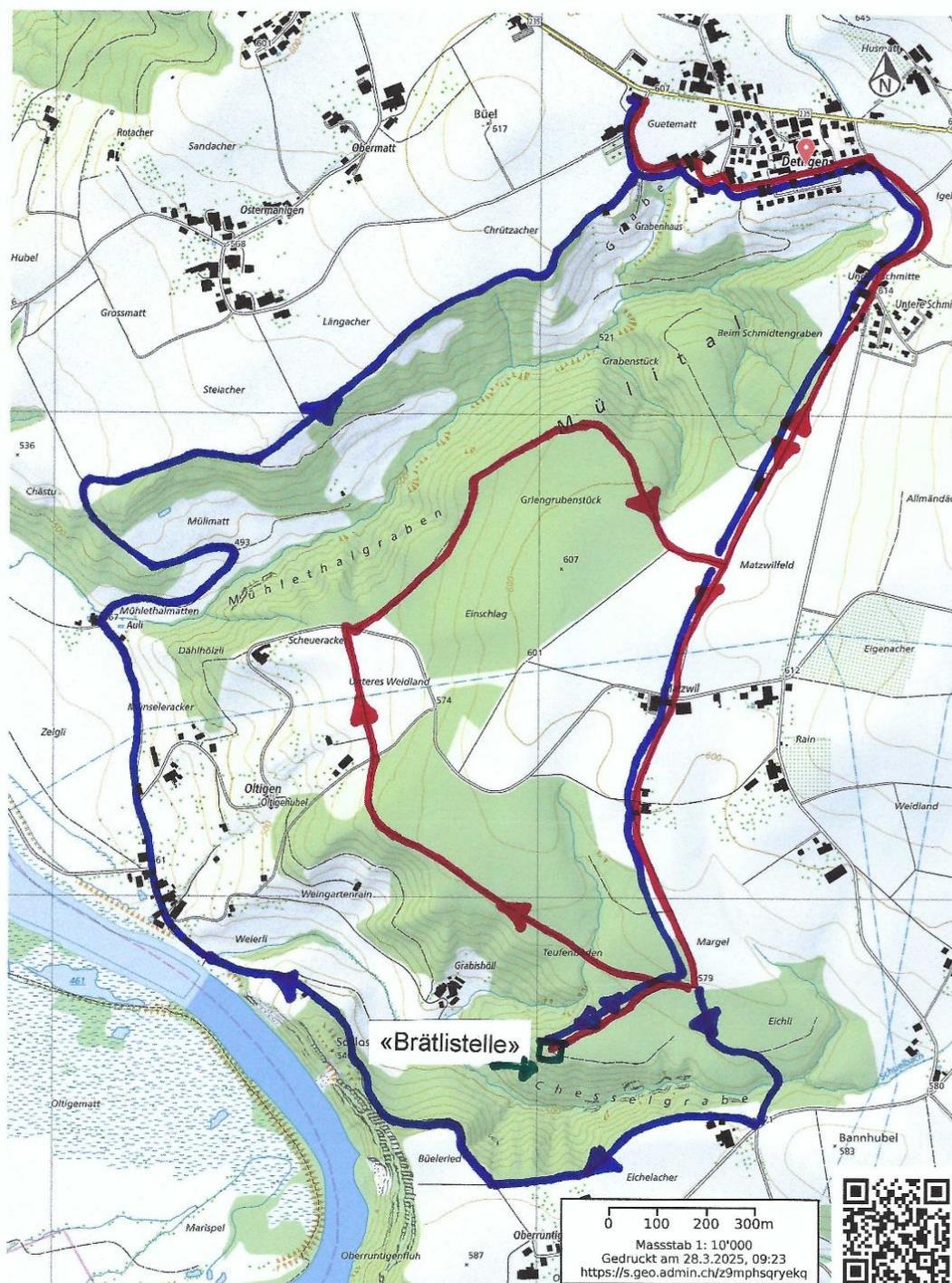


Freiheit. Solidarität.
Verantwortung.

Tipps bezüglich Erfassung der Stundenerfassung:

Das App schaltet nach 3 Std (180 Minuten) automatisch ab. Wer länger unterwegs ist; App abschalten und wieder neu aufschalten – Zeiterfassung wieder möglich.

Strecken:



 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
In collaboration with the cantons

www.geo.admin.ch ist ein Portal zur Einsicht von geolokalisierten Informationen, Daten und Diensten, die von öffentlichen Einrichtungen zur Verfügung gestellt werden.
Obwohl die Bundesbehörden mit aller Sorgfalt auf die Richtigkeit der veröffentlichten Informationen achten, kann hinsichtlich der inhaltlichen Richtigkeit, Genauigkeit, Aktualität, Zuverlässigkeit und Vollständigkeit dieser Informationen keine Gewährleistung übernommen werden. Copyright: Bundesbehörden der Schweizerischen Eidgenossenschaft, <https://www.admin.ch/gov/de/star/rochliches.html>. Falls Daten Dritter abgebildet worden, wird deren Verfügbarkeit durch den Drittanbieter gewährleistet.



Vollmond-Spaziergang

Montag 12. Mai 2025



Treffpunkt 21.00 Uhr Parkplatz Gemeindehaus Detligen

Nach dem gemütlichen Spaziergang mit Laternen und Kerzenlicht gibt es ein kleines Apéro.

Um viele Minuten für "Radelfingen bewegt" zu sammeln freuen sich die Landfrauen Radelfingen auf zahlreiche Teilnehmer+/innen.

Bei Fragen: landfrauenradelfingen@bluewin.ch oder 079 339 48 93



«Fit mit Fötzelen» für gross und klein! 12. Mai 2025 – 19:00 Uhr Bitte helft mit unser Gemeindegebiet aufzupolieren.



Foto: «Fit mit Fötzelen» 2021, yn

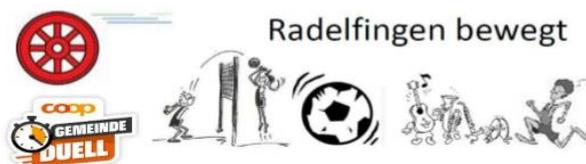
Anlässlich «Radelfingen bewegt» werden wir in Radelfingen und Detligen gemeinsam mit Euch unser Gemeindegebiet von Littering zu befreien.

- ✓ Bitte bringt einen eigenen Eimer, Handschuhe etc. mit!
- ✓ Gratis-Getränke stehen zur Verfügung!
- ✓ Der Abfall wird vor Ort getrennt und danach fachmännisch entsorgt.

Treffpunkte:

- ✓ **Radelfingen - Jacquartplatz**
- ✓ **Detligen - Gemeindehausparkplatz**

Herzlichen Dank an alle, welche mithelfen unser Gemeindegebiet von Littering zu befreien!





Spaziergang mit Ziegen

Spaziergang mit unseren 6 Ziegen

Wann: Am 7.5.25

Treffpunkt: bei der Ziegenweide

Dauer: 1h-1,5h

Start: 14:00

*Ausweichdatum bei schlechtem Wetter: 21.5.25

selbe Zeit und Ort

Anmeldung gerne bis 2 Tage vorher, damit ich allenfalls informieren kann, wenn der Anlass verschoben wird.

Ich freue mich auf deine Teilnahme!

Muriel Ledermann, 077 432 52 93,

muriel.ledermann@gmail.com

ziegenspazieren.ch



Fotoshooting

Familien | Paare | Taufen | Hochzeiten

30% auf alle Shootings,
wenn gebucht bis 31.07.2025

Bilder die wir sammeln, werden in der Zukunft zu kostbaren Erinnerungen.
Mit jedem Tag der vergeht, steigt ihr Wert.

Buchungen via:

Stefanie.aeschbacher@bluewin.ch

www.hochzeit-seelandfotografie.ch



SP Frienisberg

Die SP Frienisberg lädt die Bewohnerinnen und Bewohner der Gemeinde Radelfingen ein zum:

Linden-Apéro und Übergabe Zuckerstock

Datum: Sonntag, 18. Mai 2025

Ort: bei der Linde der Familie Erb / Landerswil

Zeit: ab 11.00 bis ca. 14.00 Uhr

Seit Generationen steht die Linde oberhalb unserer Gemeinde. Stolz begrüsst sie die Bewohner/-innen und Besucher von Detligen/ Radelfingen.

Auch ein gesunder Baum wie es die Linde ist, benötigt Pflege. In der Grösse welche die Linde erreicht hat, ist diese aufwendig und verursacht Kosten.

Die SP Frienisberg:

- setzt sich zum Ziel, dass die Linde gepflegt und erhalten bleibt.
- zeigt sich mitverantwortlich, dass die Linde noch viele weitere Generationen auf dem Lebensweg begleitet
- die Kosten des Unterhaltes getragen werden können.

Die in das „Kässeli“ abgegebenen freiwilligen Spenden werden vollumfänglich zu Gunsten des Unterhaltes der Linde eingesetzt.

In unseren Gemeinden (Radelfingen/Seedorf) leben viele Personen, welche sich für das Gemeinwohl verdient machen. Meist arbeiten diese im Hintergrund, werden kaum wahrgenommen, ihre Verdienste werden kaum verdankt.

Die SP Frienisberg:

- ehrt eine ausgewählte Person
- anerkennt die Verdienste der ausgewählten Person
- überreicht der ausgewählten Person als Symbol und als Anerkennung einen Zuckerstock
- führt diese Ehrung, im Rahmen einer kleinen Feier, regelmässig durch

Der Anlass findet nur bei schönem Wetter statt. Bei unsicheren Verhältnissen gibt Tel.-Nr. 031 / 825 62 44 Auskunft.

Informationen vom SSF 2025



Seeländisches Schwingfest 2025
Detligen
23. - 25. Mai 2025

Bald ist es so weit - am Wochenende vom 23. bis 25. Mai 2025 findet in Detligen, das Seeländische Schwingfest statt.

Das OK ist seit Monaten mit Vorbereitungen in allen möglichen Bereichen dabei, ein gutes Fest für alle zu organisieren. Wir möchten nicht nur ein unvergessliches Fest für alle Schwinger und Schwingbegeisterte, sondern für die ganze Bevölkerung unserer Gemeinde bieten. Es wird ein abwechslungsreiches Programm an allen Tagen für Jung und Alt geben.

Bis es so weit ist, steht noch eine Menge Arbeit an. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang darauf hinweisen, dass es bereits vor dem Fest beim Aufbau, am Fest selbst und auch nach dem Fest beim Abbau, zu vermehrtem Lärm kommen kann. Auch an den Tagen mit Rahmenprogrammen und dem eigentlichen Schwingfest am Sonntag, muss mit Lärm und erhöhtem Verkehrsaufkommen gerechnet werden. Das OK ist bestrebt, die Belastung für die Bevölkerung so gering wie möglich zu halten. Wir bitten Sie jedoch um Verständnis, sollte es doch das eine oder andere Mal etwas mehr Geduld oder Nachsichtigkeit brauchen. Hierfür bereits jetzt herzlichen Dank.

Im Weiteren möchten wir Sie darüber informieren, dass vor, während und nach dem Fest auch Drohnen im Gebiet des Festplatzes für Bildaufnahmen von uns im Einsatz sind. Alle Auflagen und Bestimmungen in diesem Zusammenhang werden von den Drohnenpiloten in Bezug auf den Luftraum sowie den Bildaufnahmen eingehalten.

Wir freuen uns, möglichst viele EinwohnerInnen aus unserer Gemeinde am Seeländischen Schwingfest, sei es als Helfer oder Besucher auf dem Festgelände zu begrüßen. Wir freuen uns auf ein gemeinsames, geselliges Fest. Bis bald am SSF 2025 in Detligen.

Das OK



TICKETS & INFOS
www.ssf2025.ch

«Was läuft am SSF 2025 in Detligen?»

FR
23.5.

Schwingschnuppertraining für Kinder
Eröffnung Gabentempel
Verpflegung auf dem Festgelände
Fürabebier in der Bar mit DJ Jumix

SA
24.5.

SEEL. NACHWUCHSSCHWINGERTAG

20.30 «Partyband Compass» (Eintritt frei)
Barbetrieb mit DJ Urs & DJ Lakeland

SO
25.5.

SEELÄNDISCHES SCHWINGFEST

Neben der Arena frei zugängliches Festgelände
mit Grossleinwand, Verpflegung & Marktständen,
nach dem Schwingen Barbetrieb mit DJ Dänu S.

«Schwingschnuppertraining für Kinder»



Freitag, 23. Mai 2025
15.00 bis 17.00 Uhr



Schwingarena, Bühlstrasse 2, Detligen

Keine Anmeldung erforderlich. Mädchen und Knaben
ab 6 Jahren. Turnschuhe und Sportkleidung.

Für Fragen: Patrik Ledermann 079 516 98 81

Ostern in Ostermanigen

Der traditionelle Oster-Apéro
am Ostersonntag in Ostermanigen.

Zeit: ab ca. 10.30 Uhr

Datum: Ostersonntag

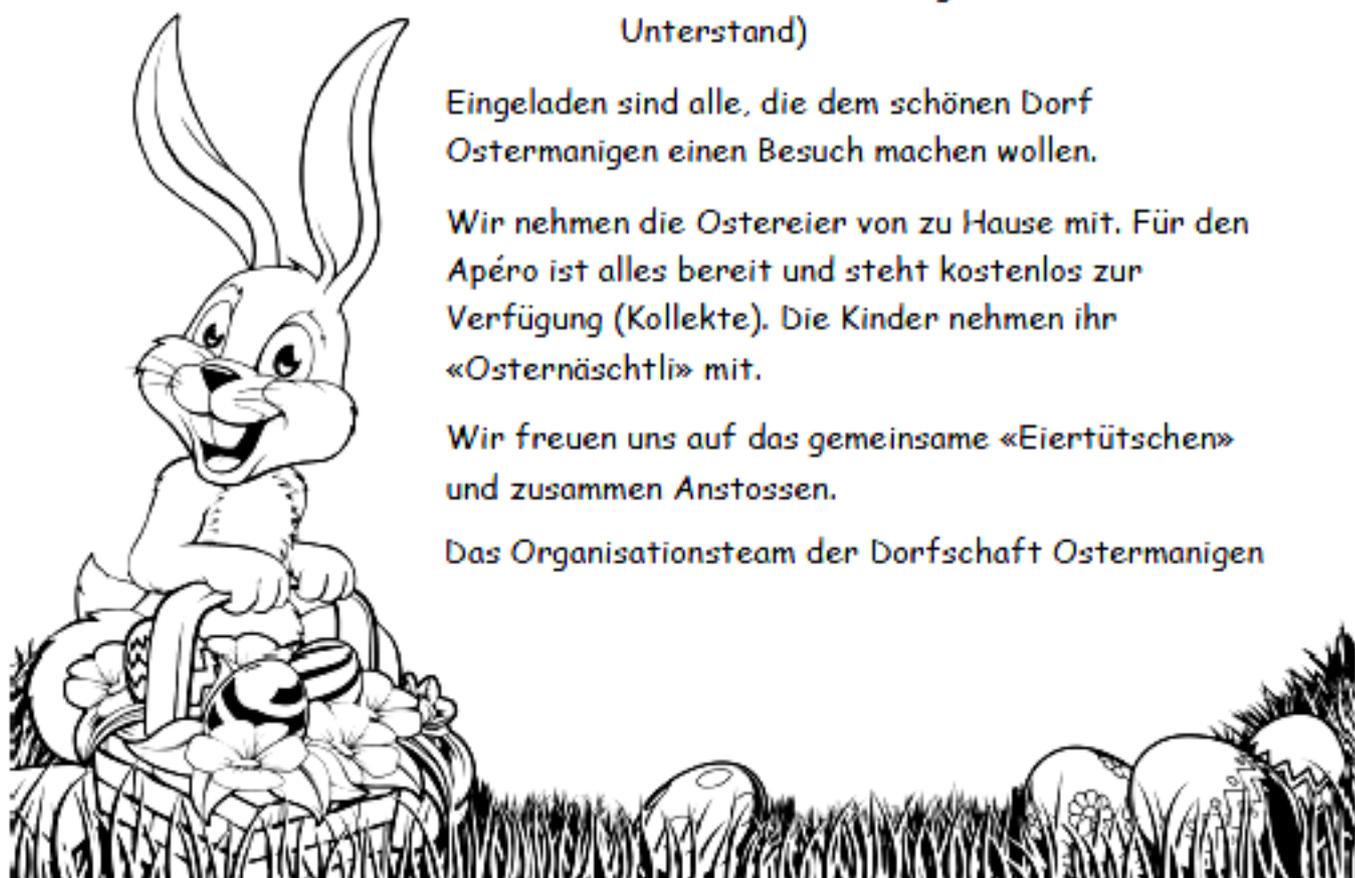
Wo: Dorfplatz Ostermanigen
(Bei jeder Witterung. Bei schlechtem
Wetter finden wir irgendwo einen
Unterstand)

Eingeladen sind alle, die dem schönen Dorf
Ostermanigen einen Besuch machen wollen.

Wir nehmen die Ostereier von zu Hause mit. Für den
Apéro ist alles bereit und steht kostenlos zur
Verfügung (Kollekte). Die Kinder nehmen ihr
«Osternäschtli» mit.

Wir freuen uns auf das gemeinsame «Eiertütchen»
und zusammen Anstossen.

Das Organisationsteam der Dorfschaft Ostermanigen





SILBERCLUB
AUSFLUG 2025
 KIRCHGEMEINDE RADELFFINGEN



Mittwoch-Nachmittag, 21. Mai 2025

Wir fahren dieses Jahr gemütlich zum «Buechibärg»:

Detligen-Lyss-Büren-Grenchen-Altreu, Kaffeepause im Rest. «Grüne Aff». Weiter nach Solothurn, durch den Bucheggberg nach Oberwil in den 'Gasthof Zum Bad Oberwil' zum Zvieri.

Anschliessend Rückfahrt via Suberg-Aarberg zu den Einsteigeorten.

Abfahrten: 11.45 Uhr Detligen Rest. Sternen
 11.50 Uhr Detligen Jucher
 12.00 Uhr Jaquartplatz Radelfingen

Bitte Abfahrtsort unbedingt unten am Anmelde-Talon angeben!

Kosten für die Busfahrt: Fr. 45.- inkl. 1 Kaffee, 1 Weggli, Trinkgeld.
 (Wird beim Kaffeehalt eingezogen.)

Zum Zvieri im Rest. Bad Oberwil gibt's Folgendes:

Grüner Menü-Salat	Fr. 8.50
Menü 1: Schweinsschnitzel paniert mit Frites	Fr. 26.50 / 19.50
Menü 2: Fischknusperli mit Tartarsauce	Fr. 21.50 / 16.50
Menü 3: Roastbeef mit Tartarsauce	Fr. 31.50 / 26.50

Rückkehr ca. 19.45 Uhr

Viel Spass und gute Reise wünscht das Reise-Komitee!

abschneidenabschneiden abschneidenabschneiden abschneidenabschneiden abschneidenabschneiden abschneidenabschneiden

Anmeldung Silberclub-Ausflug vom 21. Mai 2025:

Name, Vorname: _____ Tel.: _____

Abfahrtsort ankreuzen [x], dann Anz. Personen und Anz. Menü angeben:

Radelfingen Jucher Postauto «Sternen Detligen
 Anz. Pers.: __ Salat: __ Menü 1: __ Menü 2: __ Menü 3: __ **halbe Port: __**

Abgeben oder senden mit A-Post spätestens bis 10. Mai (Poststempel!)

an:

Zwahlen Hansueli, Landerswil 138a, 3036 Detligen, Tel: 031 825 60 44



3036 Detligen • www.bill.ch

Noch keine Pläne für die Sommerferien und/oder Herbstferien? Wir hätten da eine super Idee – Einsteigen und dem schönen Wetter entgegen fahren.



←Renault Active, ideal für eine Familie mit bis zu zwei Kindern.

Ahorn VAN, perfekt für zwei Personen



←Ahorn Alkoven, Luxus für 2 bis 4(6) Personen

Ahorn Camp, angenehme Ferien für 2 bis 3 Personen.



Die Mietbedingungen finden Sie auf unserer Homepage www.bill.ch unter der Rubrik «Vermietung». Gerne sind wir auch telefonisch für Sie da, unter der Nummer 031 825 62 45, oder via Mail an garage@bill.ch.

Wir sind nicht zu gross für kleine Aufgaben und nicht zu klein für grosse Herausforderungen



Damenturnverein Radelfingen *Der Turnverein nicht nur für «Damen»!*



Frauen jeden Alters sind jederzeit herzlich willkommen – auch zum Schnupper-Training!

Was machen wir während unserer Trainings?

- Muskeln kräftigen – mit einfachen Kraftübungen
- Ausdauer fördern – mit Walking (bei geeignetem Wetter) und leichtem Konditionstraining
- Beweglichkeit trainieren – mit Dehnungsübungen
- Koordinationsfähigkeit unterstützen – mit tänzerischem Bewegen und Qigongübungen
- spielen und Spass haben
- es geniessen, miteinander etwas für unsere körperliche Fitness zu tun.

Leiterinnen gesucht – Interessentinnen melden sich bitte unverbindlich 😊...

Wann:	Jeweils montags, 20.15 – 21.30 Uhr
Wo:	Turnhalle Radelfingen
Kosten:	Fr. 7.- pro Abend oder Fr. 100.- Jahresbeitrag
Infos und Anmeldung:	Yvonne Neumann, Detligen, Tel. 079 718 37 69

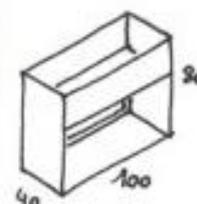
METALL IM GARTEN

GarMet

Die Metalllösungen für deinen Garten.



www.garmet.ch



- ❖ viele Standardprodukte
- ❖ verschiedene Ausführungen
- ❖ individuelle Anfertigungen
- ❖ zeitlos modern, robust und langlebig

GarMet



Neueröffnung Ladenlokal

Aarbergstrasse 11, Radelfingen

- Musterverkauf E9
- Sportbekleidung
- Rucksäcke
- Schlafsäcke
- Flip Flops
- Schuhe
- Socken

Tag der offenen Tür
31. Mai 2025 9h – 16h

Gratis Bratwurst, Verpflegung, Getränke

Ladenöffnungszeiten auf telefonische
Anfrage: 032 / 530 15 75

Grüne Duume



Garten in Radelfingen

Für Liebhaber von eigenem Gemüse und Blumen steht per sofort ein Gartenanteil von ca. 12 – 15 m² zur Verfügung, mit Wasseranschluss

Infos und Besichtigung:
Thomas Weibel, **Tel. 077 400 20 88**



GASTHOF STERNEN DETLIGEN

„Üsä Stärnä - eifach guet!“



Musikalische Sommerabende

Liebe Gäste und Musikfreunde

Wir laden Sie zu unseren musikalischen Sommerabenden auf der Sternenterrasse ein.
Durchführung nur bei schönem Wetter! Ab 18.00 Uhr Köstlichkeiten aus der Sternen Küche
Es sind folgende Daten geplant:

MO 02.06.2025 - PopChor Aarberg (ab 20:00 Uhr)

DO 12.06.2025 - Männerchor Detligen (ab 19:00 Uhr)

DO 19.06.2025 - Musikgesellschaft Detligen (ab 19:00 Uhr)

DO 26.06.2025 - Echo vom Chuderhüsi (ab 19:00 Uhr)

MO 30.06.2025 - BienBrass (ab 19:00 Uhr)

DO 03.07.2025 - Ürsus Örgelifründe (ab 19:00 Uhr)

MO 07.07.2025 - Panflötengruppe Thun und Seeland (ab 19:00 Uhr)

FR 11.07.2025 - Bläch und Blasbaug (ab 19:00 Uhr)

MO 14.07.2025 - Duo TromPan Alphorn, Trompete, Panflöte (ab 19:00 Uhr)

MO 21.07.2025 - Sächsegg Örgeli, Schlag, E-Bas, Blasmusikinstrument und Gesang (ab 19:00 Uhr)

DO 24.07.2025 - chummlig Ländlermusik u meh (ab 19:00 Uhr)

MO 28.07.2025 - Kapelle Hägere (ab 19:30 Uhr)

FR 01.08.2025 - Stefan & Rinos Happysound (ab 18:30 Uhr)

MO 25.08.2025 - Jodelduett Amato (ab 19:00 Uhr)

DO 28.08.2025 - Cocoloco Steelband (ab 18:30 Uhr)

Freiwillige Kollekte zu Gunsten der Interpreten.

Reservieren Sie Ihren Tisch unter 031 825 61 10 oder per Mail info@sternendetligen.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und einen gemütlichen Sommerabend
bei Speis & Trank mit Musik & Gesang.

Die Interpreten & das Sternen-Team

GASTHOF STERNEN DETLIGEN

„Üsä Stärnä - eifach guet!“



Spezielle Öffnungszeiten **Sonntag, 25.05.2025**

«Seeländisches Schwingfest»

Unser Restaurant ist ab 06:00 Uhr offen.



Seeländisches Schwingfest 2025
Detligen
23. - 25. Mai 2025

Geniessen Sie bei uns:

Kaffee und Zopf-Tübeli
Getränke aller Art
Zanderknusperli mit Brot
Schwinger Burger (Rind) mit Pommes frites
Salatteller
Hamme mit Kartoffelsalat

Wir freuen uns auf zahlreiche Schwingfans.

Das Sternen-Team



Hauptstrasse 1 – 3036 Detligen – 031 825 61 10

www.sternendetligen.ch

In Ihrer Region

Gymnastik 60+ Turnen für Seniorinnen

Wir turnen dem Alter angepasst und fördern den Kreislauf, die Beweglichkeit, das Gleichgewicht und die geistige Fitness.

Damit wir fit, mobil und selbständig bleiben.... und das in fröhlicher Runde.

Detligen

Wo: Gemeindehaus

Wann: Montag, 14.00 – 15.00 Uhr



Radelfingen

Wo: Turnhalle

Wann: Montag, 19.00 – 20.00 Uhr

Schnuppern jederzeit möglich, komm vorbei und mach mit.

Auskunft erteilen gerne die nach esa (Erwachsenensport Schweiz) ausgebildeten Leiterinnen:

Auskunft: Rosmarie Ledermann
Marlis Wüthrich
Hanni Sinzig

Tel.: 031 825 60 76

Tel.: 031 825 61 60

Tel.: 032 392 15 58



claro
FAIR TRADE

Weltladen
Kirchgemeinde Radelfingen

Laden 2025

Do 8. Mai
Do 5. Juni
13 30h bis 16 00h

Bestellungen jederzeit möglich über:
078 854 13 32 Barbara Schori



HERZLICHE EINLADUNG ZUM
Silberclub-Gartenfest

Freitag, 27. Juni 2025

14.00 Uhr

Pfarrhausgarten

**Der Sommer naht und damit mehr Möglichkeiten,
darussen das warme Wetter zu geniessen. Perfekte Zeit
also für unser Silberclub-Gartenfest.**

Wir freuen uns auf Sie!

**Im Namen des Silberclub-Komitees grüssen Sie herzlich
der Kirchgemeinderat**

Findet nur bei gutem Wetter statt.

Um Anmeldung wird bis zum 21. Juni gebeten.

Anmeldung an:

Anita Sieber | Oltigen 179 | 3036 Detligen

031 825 62 44

anita.sieber@kirche-radelfingen.ch





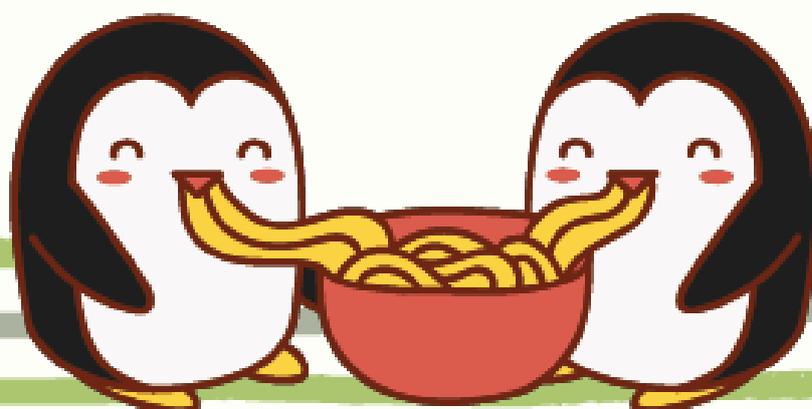
GSCHICHTERIA

Familienmittagstisch für Gross und Klein
Zusammen ein einfaches Mittagessen geniessen,
Spielen, eine biblische Geschichte hören und Singen.
Während der Geschichte gibt es Kaffee und Zeit zum
Austausch unter den Grossen.

MITTWOCH, 16. APRIL
DONNERSTAG, 15. MAI
MITTWOCH, 11. JUNI

12.00 BIS 13.30 UHR
PFRUNDSCHENE RADELFINGEN

Erwachsene 5.-, Kinder: 2.-
Anmeldung bis zum Montag vorher an:
lea.duerig@kirche-radelfingen.ch
076 535 60 25





Wir laden dich ein zum

Kaffee plus

gute Gespräche

Wir freuen uns auf dich!

Donnerstag Nachmittag
von 13.45 Uhr bis 16.00 Uhr

Wann?

08. Mai 2025

Wo?

in der Pfrundscheune
Radelfingen

keine Anmeldung erforderlich

Anhang I



Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde,

Vor knapp einem Jahr wurden Sie von Ihrer Gemeinde informiert, Beobachtungen der gebietsfremden, invasiven Asiatischen Hornisse schnellstmöglich auf

www.asiatischehornisse.ch

zu melden. Der Aufruf wurde gehört: knapp 300 Sichtungen wurden letztes Jahr im Kanton Bern bestätigt und insgesamt konnten rund 50 Nester entfernt werden. Für diese tatkräftige Unterstützung dankt Ihnen das INFORAMA herzlich.

Um die Ausbreitung dieser Art weiterhin so gut wie möglich zu verlangsamen, ist der Kanton Bern erneut auf Mithilfe aus der Bevölkerung angewiesen.

Jetzt wichtig:

Im Frühling können die Asiatischen Hornissen oft im Siedlungsgebiet beobachtet werden: beim Nestbau an verschiedensten Orten rund ums oder im Haus oder auf blühenden Pflanzen im Garten. Das nachfolgende Schema zeigt, wo Primärnester (in rot markiert) vorzugsweise gebaut werden oder Sichtungen wahrscheinlich sind.



Eine Früherkennung von Primärnestern ist wichtig, da sich deren Entfernung meist als einfach, ungefährlich und kostengünstig erweist. Zuständig für die Nestentfernung ist der Kanton.

Wir bitten Sie, sowie die Anwohnerinnen und Anwohner Ihrer Gemeinde Beobachtungen von Insekten oder Nestern möglichst zeitnah auf der offiziellen Schweizer Meldeplattform (www.asiatischehornisse.ch; WICHTIG: ohne Bindestrich) zu melden.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Zusammenarbeit!

Anhang II

GEP Landwirtschaft

GEP LANDWIRTSCHAFT OLTIGEN, MATZWIL, OBERUNTIGEN



Stand der Arbeiten

Gesamtsanierung Oberruntigen

Ab Mitte Januar dieses Jahres wurde mit der 1. Etappe des Gesamtsanierungsprojektes in Oberruntigen gestartet. Dabei sind auf den ersten rund 50m der Strasse die alte Trinkwasserleitung sowie die alte Regenabwasserleitung ersetzt, die neue Schmutzabwasserleitung gebaut und der Strassenkoffer erneuert worden. Mitte Februar wurde die 1. Etappe in Oberruntigen abgeschlossen und die Arbeiten vorübergehend eingestellt. Im Rahmen der 2. Etappe werden die Arbeiten voraussichtlich im Mai wieder aufgenommen. In der Zwischenzeit ist die Durchfahrt in Oberruntigen wieder uneingeschränkt möglich.



Grabarbeiten in Oberruntigen

GEP Abwassersanierung

In der Zwischenzeit wurden die neuen kommunalen Abwasserleitungen (Freispiegel- sowie Druckleitungen) bis auf den Abschnitt in Oberruntigen vollständig verlegt. Die fünf neuen Pumpwerke Oberruntigen, Schuelbach, Matzwil, Oltigen und Auli inklusive Elektroanschluss, sanitäre Verrohrung und Steuerung konnten fertiggestellt werden. Weiter wurde das bestehende Pumpwerk Ostermanigen saniert und erweitert, damit es die erhöhte neu zugeführte Abwassermenge aufnehmen und weiterverarbeiten kann. Alle sechs Pumpwerke wurden nach ausgiebigen Tests in Betrieb genommen und termingerecht ins Steuerungsnetz der ARA-Lyss integriert.

Mit der Inbetriebnahme der Pumpwerke und der Sanierung des Pumpwerks Ostermanigen ist jetzt von Seiten der Gemeinde alles so weit vorbereitet, dass in einem nächsten Schritt der Neuanschluss der privaten Abwasseranlagen angegangen werden kann. Die Direktbetroffenen werden durch die Bauleitung kontaktiert, damit die Arbeiten vorgängig besprochen und koordiniert ausgeführt werden können.



PW Auli bei den Anschlussarbeiten



PW Oltigen nach Pumpenmontage

Nächste Arbeiten

April-Mai: Umhängen der privaten Abwasseranlagen in Oltigen und Matzwil
Juni-August: 2. Etappe Gesamt-sanierungsprojekt Oberruntigen
August-September: Umhängen der privaten Abwasseranlagen in Oberruntigen

Allgemeine Informationen

Ab dem **1. Juli 2025** kann die Umhängung der privaten Abwasseranlagen erfolgen, welche nicht mit dem Gesamtprojekt der Gemeinde koordiniert werden.

Ab dem **1. Januar 2026** beginnt die zweijährige Frist, in der alle Anschlusspflichtigen ihre privaten Abwasseranlagen an die neuen kommunalen Abwasserleitungen umhängen müssen. Die Einhaltung der Frist wird durch die Gemeinde kontrolliert.

Wir möchten uns an dieser Stelle für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung betreffend das Abwassersanierungsprojekt der Gemeinde Radelfingen bedanken! Bei Fragen stehen Ihnen die Bauleitung Samuel Baumann, Ingenieurbüro Lüscher & Aeschlimann AG (079 543 98 75) sowie die Einwohnergemeinde Radelfingen (031 825 61 06) gerne zur Verfügung.

Ins, im März 2025, Gemeinderat Radelfingen und Lüscher & Aeschlimann AG

Nächste Ausgaben

Nr. 117 / 07.07.2025 / Redaktionsschluss 27.06.2025
Nr. 118 / 08.09.2025 / Redaktionsschluss 29.08.2025
Nr. 119 / 03.11.2025 / Redaktionsschluss 24.10.2025
Nr. 120 / 08.12.2025 / Redaktionsschluss 28.11.2025

Impressum „**RADELFINGER**„

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Radelfingen

Adresse: Redaktion „Radelfinger“
Gemeindeverwaltung Radelfingen
Bühlstrasse 2
3036 Detligen

Redaktion: Verwaltungsteam
Tel: 031 825 61 06

E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch

Der „**RADELFINGER**„ wird auf Recycling-Papier gedruckt.

Bedingungen für Publikationen/Beiträge

Sämtliche Beiträge müssen jeweils bis Redaktionsschluss bei der Gemeindeverwaltung über die E-Mail-Adresse in folgenden Formaten vorhanden sein:

- Word
 - Bilder im JPEG/TIF-Format
-